



IMPORTANT INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI IMPORTANT

CONSERVEZ LES PRESENTES INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES PARA USO

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES

The De' Longhi electric oil filled radiators are the finest and most versatile portable heaters available.

Please review the following to ensure the fullest benefit from their features.

Les radiateurs électriques à huile De'Longhi sont les radiateurs portatifs à la fois les meilleurs et les plus versatiles actuellement disponibles.

Veuillez lire attentivement la presente notice afin de profiter au maximum de leurs possibilités.

Los radiadores eléctricos de aceite De'Longhi son los mejores y más versátiles calentadores portátiles en el mercado.

Favor de repasar la información a continuación para asegurar el beneficio completo de sus características.

Os aquecedores a óleo são os melhores e os mais versáteis disponíveis no mercado atualmente. Leia com atenção o manual de instruções para ter o melhor proveito possível.



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using this heater.
2. If your radiator is equipped with a polythene tape used as carry handle, remove it before connecting appliance to the outlet.
3. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0,9 m) from the front and top of the heater and keep them away from the sides and rear.
4. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended.
5. Always unplug heater when not in use.
6. **Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. If heater has leaked any oil, discontinue using the heater and contact the service center as indicated in this instructions leaflet. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.**
7. Do not use outdoors.
8. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
9. **Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.**
10. To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.
11. Connect to properly polarized outlets only.
12. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage the heater.
13. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
14. **A heater has hot or arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.**
15. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
16. To prevent overload and blown fuses, be sure that no other appliance is plugged into the same outlet (receptacle) or into another outlet (receptacle) wired into the same circuit.
17. It is normal for the heater's plug and cord to feel warm to the touch. A plug or cord which becomes hot to the touch or becomes distorted in shape may be a result of a worn electrical outlet. Worn outlets or receptacles should be replaced prior to further use of the heater. Plugging heater into a worn outlet /receptacle/ may result in overheating of the power cord or fire.
18. **Do not use an extension cord because it may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be No. 14 AWG minimum size and rated not less than 1875 watts, and has to be used only for supplying power to this heater.**
19. Be sure that the plug is fully inserted into an appropriate receptacle. Please remember that receptacles also deteriorate due to aging and continuous use: check periodically if signs overheating or deformations are evidenced by the plug. Do not use the receptacle and CALL your electrician.
20. Check that neither the appliance nor the power cable have been damaged in any way during transportation.
21. Make sure that no pieces of polystyrene or other packaging material have been left between one element of the appliance and another. It may be necessary to pass over the appliance with a vacuum cleaner.
22. **When switching on the appliance for the first time, allow it to run at full power for about two hours to get rid of the unpleasant smell. Make sure that the room in which the appliance is located is well ventilated during this operation. It is normal for the appliance to emit small cracking sounds when you turn it on for the first time.**

CAUTION: To prevent electric shock match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

HOW TO USE YOUR HEATER

FITTING THE WHEELS

Remove the feet and the wheels from the polystyrene packing. Turn the radiator upside-down on a rug or a soft surface in order to prevent damaging the paint finish.

- Fit the wheels to the spindles on the feet and push firmly until they click into position. Pull each wheel to check that it is correctly inserted.
- The feet with the casters must be fitted with two arc-shaped brackets only between the 1st and 2nd element (see fig. 1 to 4 inclusive)

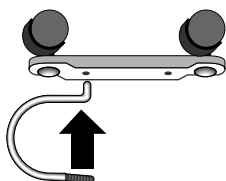


fig.1

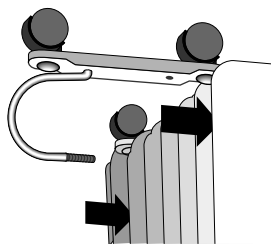


fig.2

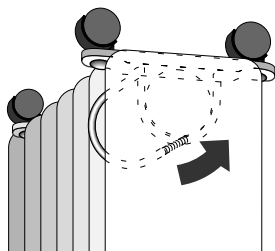


fig.3

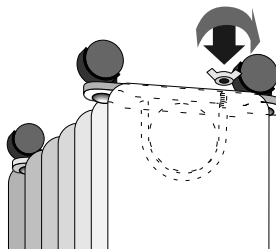
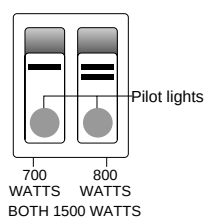


fig.4

BE CAREFUL

Operate the heater in upright position only (wheels on the bottom, controls on the top). Any other position could create hazard situation!

ON/OFF Switches



WATTS ECONOMIZER

For more economical use, the Min. or Med. Watt switches may be used individually, after unit has reached the operating temperature.

With pilot lights ON, the heater is ON!

1. LOCATION

Place heater on floor beneath coldest window in the room or any desired location. Your heater will minimize the effect of cold drafts.

The heater must not be located immediately below a socket-outlet.

Do not use this radiator in rooms having a surface area less than 4 m².

2. CONNECTION

The radiator must be connected to a properly polarized A/C 110/120 V household outlet in perfect working conditions.

Keep loose clothing or bedding, furniture and flammable material away from the wall outlet where the heater plug is fitted in.

3. SWITCHING ON TWO-SWITCH MODELS

Turn thermostat clockwise to the maximum position. Switch on both switches. The lights on the switches remain on independent of the cycling of the thermostat. When room reaches the desired temperature, turn the thermostat knob counter clockwise very slowly and carefully until you hear a "click". This will automatically set your unit to cycle on and off at that desired heat setting. (For timer instructions, see point 5)

Note: It will normally require approx.15 minutes to reach operating temperature.

4. USE OF THERMOSTAT

The thermostat operates on room air temperature and not radiator temperature. Counter clockwise direction - lower number, lower temperature. Clockwise direction- higher number, higher temperature.

Antifreeze function

Turn the thermostat dial to the  position and press the switches. The appliance will maintain a minimum room temperature of approximately 5°C thus preventing freezing, with a minimum energy consumption. On models fitted with timer the tabs must be in the inward position.

REMINDER

To completely shut unit off, ON/OFF switches must be placed in OFF position.

5. UNITS WITH TIMER

Clock setting

The programme/timer, as in all clocks, must be set to the correct time. If for example the time is 9.30 a.m. (day zone), rotate the dial clockwise (following the direction of the arrow) until 9.30 is aligned with the triangular pointer.

IMPORTANT:

DO NOT ROTATE CLOCK DIAL COUNTER CLOCKWISE.

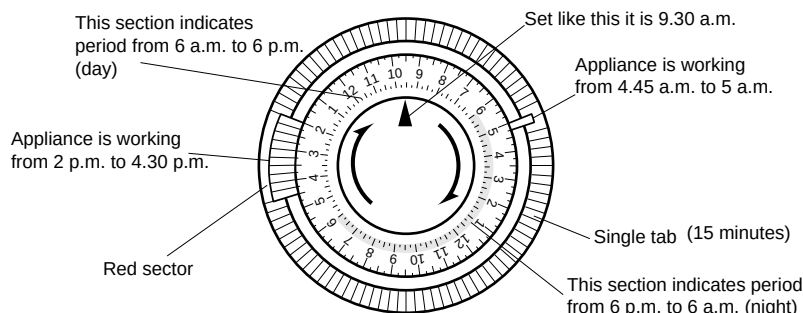
The timer is in effect an electric clock and only works while plug is connected to the power supply.

Whenever the plug is disconnected, the timer stops and must be re-set.

Your product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

HOW TO USE THE TIMER

Please refer to the illustration below:



IMPORTANT: There are 96 tabs around the dial. Each tab represents a 1/4 hour (15 minutes) and there is a tab for every quarter hour of the 24 hour day. Your appliance can be programmed to switch itself ON and OFF at the time you want. With the timer you can approximate your setting to within 15 minutes and program up to 48 cycles (1 cycle = 1 "ON" + 1 "OFF") over a period of 24 hours (12 hours a.m.+12 hours p.m.).

The tabs can be pushed inwards or pulled outwards by merely using your fingers. When the tab is in the inward position (towards the center of the dial), the heater **will operate** during that 15 minute period. If the tab is in the outward position, the heater **will not operate** during this period.

Please note when you first use your heater, all the tabs are outwards. You must push in those tabs for the period that you want the heater to work. (If you want to bypass the timer you must push all 96 tabs inward).

Timer operation

- Plug in the heater.
- Turn timer dial clockwise to set clock with the current time of day (see CLOCK SETTING).
- Push tabs inwards for the period you want the heater to operate. For example, the illustration shows that appliance will operate from 2 p.m. to 4.30 p.m. and from 4.45 a.m. to 5 a.m.
- Push switch(-es) in.
- Once you have set the tabs for the desired heating periods, your heater will cycle on and off according to these settings.
- As long as you keep the heater plugged in, the timer will continue to keep proper time.

6. MAINTENANCE AND SERVICE

Always remove the plug from the power socket and allow the radiator to cool. Wipe radiator with a soft damp cloth, do not use detergents and abrasives.

Should the radiator not be in use over a certain length of time, wind the cable round the holder and store it in a dry place (see fig. in front page).

This appliance has been built to give many years of trouble free service.

In case of malfunction or doubt, do not try to repair the heater by yourself: it may result in fire hazard or electric shock.

Call nearest Service Center (see attached list of Service Centers).



LIMITED WARRANTY

What Does This Warranty Cover? We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to replacement or repair, free of charge at our factory or authorized service centers, of any defective part or parts thereof other than parts damaged in transit, which shall be returned to us, transportation prepaid. This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions which accompany it, and on an Alternating Current (AC) circuit.

How Long Does The Coverage Last? This warranty runs for one year from the date of delivery and applies only to the original purchaser for use.

What Does This Warranty Not Cover? This warranty does not cover defects or damage of the appliance which result from repairs or alterations to the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance which has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damages resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

How Do You Get Service? If repairs become necessary or spare parts are needed, please write to:

De' Longhi America Inc.
Park 80 West Plaza One, 4th floor
Saddle Brook, NJ 07663
or call Service Tel. No. 1-800-322-3848

The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations. All implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This limitation does apply if you enter into an extended warranty with De' Longhi. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions may not apply to you. De' Longhi does not authorize any other person or company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its appliance.

How Does State Law Apply? This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.



NORMES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il faut prendre des précautions de façon à réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de lésions pour les personnes. Aussi, il faut observer les points suivants :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, sur certains modèles il faut enlever la bande en polystyrène enroulée autour du dernier élément.
3. Le radiateur devient chaud lorsqu'on le fait fonctionner. Pour ne pas se brûler, éviter le contact de la peau avec les surfaces brûlantes de l'appareil. Utiliser la poignée lorsqu'il est nécessaire de déplacer le radiateur. Tenir à l'écart tout ce qui est inflammable, c'est-à-dire les meubles, les coussins, les couvertures, les papiers et les rideaux. Une distance d'au moins 3 pieds (0,9 m) doit séparer ces objets du côté frontal supérieur du radiateur. De même, il faut placer ces objets loin du côté postérieur de l'appareil et des côtés latéraux.
4. Faire très attention lorsque le radiateur est utilisé par des enfants ou par des personnes invalides ou bien lorsqu'il fonctionne à proximité de ces personnes et chaque fois qu'il fonctionne sans aucune surveillance.
5. Retirer toujours la fiche de la prise de courant lorsqu'on ne fait pas fonctionner le radiateur.
6. Ne pas faire fonctionner le radiateur si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si le radiateur présente une anomalie de fonctionnement parce qu'il est tombé sur le sol ou bien parce qu'il a été abîmé. Si le radiateur perd de l'huile, cesser de l'utiliser et contacter le centre de service après-vente comme l'indique ce mode d'emploi. Faire parvenir le radiateur au service après-vente autorisé qui procèdera au contrôle de l'appareil, aux réglages électriques et mécaniques ou bien aux réparations nécessaires.
7. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
8. Ce radiateur ne doit pas être utilisé dans les salles de bains, dans les buanderies ou dans d'autres endroits semblables à l'intérieur de l'habitation. Ne jamais installer le radiateur dans un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou bien dans toute autre cuve contenant de l'eau.
9. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous les tapis. Ne pas recouvrir le cordon avec des tapis ou d'autres pièces semblables. Le cordon d'alimentation doit se trouver loin des zones de passage et où l'on ne risque pas de trébucher.
10. Pour débrancher le radiateur, tourner les commandes sur la position "OFF", puis retirer la fiche de la prise de courant.
11. Brancher l'appareil uniquement sur des prises correctement polarisées.
12. Ne pas introduire et ne pas laisser pénétrer des objets étrangers dans l'ouverture de ventilation ou d'évacuation car on risque de recevoir une décharge électrique, de causer un incendie ou d'abîmer le radiateur.
13. Pour éviter le risque d'incendie, ne pas boucher les prises d'air ou d'évacuation. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces molles telles que les lits car les ouvertures risquent d'être bouchées.
14. Il existe à l'intérieur du radiateur des parties incandescentes ou qui peuvent produire des arcs ou des étincelles. Aussi, ne pas utiliser le radiateur dans des endroits où l'on utilise et où l'on stocke de l'essence, des vernis ou des liquides inflammables.
15. Utiliser le radiateur en respectant les instructions reportées dans ce mode d'emploi. Tout autre usage non conseillé par le producteur peut causer un incendie, une décharge électrique ou des lésions aux personnes.
16. Pour empêcher que les fusibles se surchargent ou se brûlent, s'assurer qu'aucun autre appareil n'est branché sur la même prise ou sur une autre prise dont le fil est branché dans le même circuit.
17. Il est normal que la fiche et le cordon du radiateur soient chauds lorsqu'on les touche. Si la fiche ou le cordon sont brûlants lorsqu'on les touche ou bien s'ils sont déformés, cela signifie que la prise électrique est usée. Les vieilles prises ou les prises usées doivent être remplacées avant de continuer à utiliser le radiateur. Si l'on branche le radiateur sur une prise usée, on risque de causer la surchauffe du cordon d'alimentation ou un incendie.
18. Ne pas utiliser une rallonge car celle-ci peut surchauffer en provoquant un incendie. Toutefois, s'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, celle-ci devra avoir les références n° 14 AWG dimension minimum et une puissance non inférieure à 1875 W et elle sera exclusivement utilisée pour fournir du courant au radiateur.
19. S'assurer que la fiche est bien introduite dans une prise appropriée. Notez que les prises se détériorent dans le temps et sous une utilisation continue: contrôler de temps à autre si les prises présentent de signes de surchauffe ou déformation. Dans ce cas, éviter de les utiliser et appelez immédiatement votre électricien.
20. Contrôler que l'appareil et le câble d'alimentation n'aient subi aucun dommage pendant les aléas de transport.
21. Contrôler qu'entre un élément et l'autre de l'appareil il n'y ait aucun résidu de polystyrène ou d'autres parties de l'emballage. Aspirer tout résidu éventuel avec un aspirateur.
22. Lors du premier allumage, pour éliminer l'odeur de "neuf" caractéristique faire fonctionner l'appareil pendant deux heures environ à la puissance maximum. Bien aérer la pièce pendant cette opération.

Il est également tout à fait normal d'entendre des "craquements" de l'appareil.

CAUTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

REGARDEZ CETTES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

MONTAGE DES PIEDS

Attention: fixer les pieds avant d'utiliser l'appareil.

Sortir les pieds et les roulettes de l'emballage en polystyrène.

Retourner le radiateur en le posant sur un tapis ou sur une surface non rugueuse afin d'éviter d'abîmer le vernis.

- Introduire les roulettes dans le pivot du pied et appuyer à fond jusqu'à ce que l'on entende le déclic. S'assurer que la roulette soit bien fixée en la tirant.

Les supports de roulettes sont fixés sur l'appareil par deux colliers cintrés en U qui sont introduits de chaque côté seulement entre le 1er et le 2ème élément (voir fig. de 1 à 4). Bien serrer les écrous à oreilles et placer l'appareil sur les roulettes.

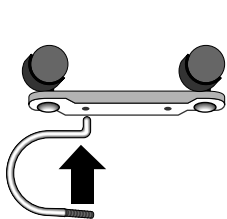


fig.1

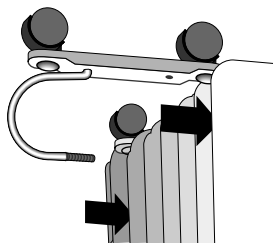


fig.2

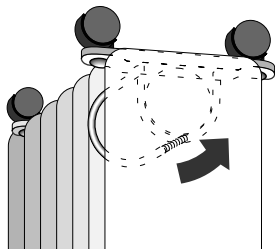


fig.3

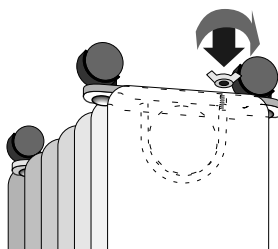
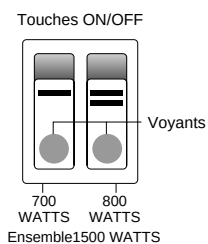


fig.4

ATTENTION

Faire fonctionner le radiateur uniquement dans la position droite (roulettes en bas et commandes en haut). **Toute autre position peut être dangereuse.**



TOUCHE D'ECONOMIE D'ENERGIE

Pour un usage plus économique, il est possible d'utiliser séparément les touches de Min. - Med., lorsque l'appareil a atteint la température de fonctionnement.

Avec voyants allumés l'appareil est en marche!

1. INSTALLATION

Poser le radiateur sur le sol, sous la fenêtre la plus froide de la pièce ou dans n'importe quel endroit désiré. Le radiateur réduira au minimum l'effet des courants d'air froid.

Le radiateur ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise de courant.

Ne pas utiliser le radiateur dans des pièces ayant une surface inférieure à 4 m².

2. BRANCHEMENT

Le radiateur doit être branché sur une prise de courant à usage domestique correctement polarisée A/C 110/120 V et en parfait état.

Les couvertures ou les draps, les meubles et les matériaux inflammables doivent être placés loin de la paroi où se trouve la prise sur laquelle on branche le radiateur.

3. MISE EN MARCHÉ DES APPAREILS DOTÉS DE DEUX TOUCHES

Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximum. Actionner les deux touches. Lorsque la température de la pièce a atteint le niveau désiré, tourner lentement le bouton du thermostat dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les voyants des touches "power" se soient éteints. De cette façon, l'unité fonctionnera périodiquement en se mettant en marche et en s'arrêtant sur la position désirée. (Se reporter au point 5) pour les instructions relatives au timer.

Note : Dans des conditions normales, il faut 15 minutes environ pour atteindre la température de fonctionnement.

4. UTILISATION DU THERMOSTAT

Le thermostat fonctionne en relevant la température ambiante et non pas celle du radiateur. Direction dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre - chiffre plus petit, température plus basse. Direction dans le sens des aiguilles d'une montre - chiffre plus grand, température plus élevée.

Service anti-gel

Avec le bouton du thermostat à la position  et les interrupteurs appuyées, l'appareil maintient la pièce à une température de 5° C environ et empêche la congélation en toute économie d'énergie. Dans les modèles dotés de timer, positionner les crans vers l'intérieur.

Note : Pour arrêter complètement l'unité, positionner les touches ON/OFF sur "OFF".

5. UNITÉ DOTÉE DE TIMER

Réglage du timer

Comme pour toutes les horloges, le timer de programmation doit être réglé sur l'heure exacte. Si, par exemple, il est 9. h 30 minutes. (secteur jour), tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre (en suivant le sens de la flèche) jusqu'à ce que l'indicateur triangulaire indique 9. h 30 minutes

IMPORTANT : Ne pas tourner le cadran de l'horloge dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre.

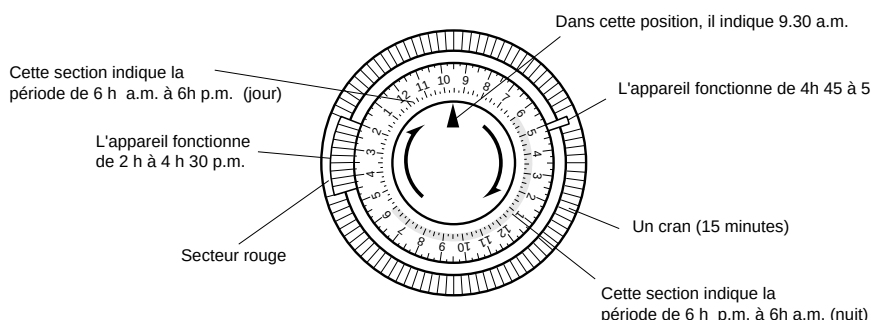
Le timer est une horloge électrique qui fonctionne uniquement lorsque la fiche est branchée sur la prise de courant.

Si la fiche est débranchée, le timer s'arrête et on doit de nouveau le régler.

Cet appareil est équipé avec une fiche polarisée à courant alternatif (une fiche ayant une lame plus large que l'autre). Cette fiche ne pourra être insérée dans la prise que dans une seule position. C'est une mesure de sécurité. Si vous n'arrivez pas à insérer à fond la fiche dans la prise, essayez à renverser la fiche. Si la fiche continue à s'adapter incorrectement à la prise, contactez un électricien qualifié pour le remplacement de la prise vieillie. Ne rendez pas vain l'effort d'amélioration de la sécurité que la fiche polarisée représente.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU TIMER

Se reporter à la fig. ci-dessous :



IMPORTANT: il y a 96 crans autour du cadran. Chacun d'eux représente 1/4 d'heure (15 minutes). On a un cran pour chaque quart d'heure et ce, pour la durée journalière de 24 heures. L'appareil peut être programmé pour se mettre en marche ou pour s'arrêter (ON ou OFF) lorsqu'on le désire. A l'aide du timer, il est possible d'effectuer un réglage de 15 minutes en 15 minutes et de programmer jusqu'à 48 cycles (1 cycle = 1 "ON" + 1 "OFF") dans une période de 24 heures (12 heures pour le jour + 12 heures pour la nuit). On peut pousser les crans vers l'intérieur ou bien vers l'extérieur tout simplement à l'aide du doigt. Lorsque le cran est rentré (vers le centre du cadran), le radiateur fonctionnera pendant cette période de 15 minutes. Si le cran est poussé vers l'extérieur, le radiateur ne fonctionnera pas durant cette période. Lorsqu'on utilise le radiateur pour la première fois, vérifier que tous les crans soient positionnés vers l'extérieur. Appuyer sur les crans correspondant à la période au cours de laquelle on désire faire fonctionner le radiateur (si l'on désire exclure le timer, pousser les 96 crans vers l'intérieur).

FONCTIONNEMENT DU TIMER

- Enfoncer la fiche du radiateur dans la prise de courant.
- Tourner le cadran du timer dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à régler l'horloge sur l'heure exacte (voir REGLAGE DE L'HORLOGE).
- Pousser vers l'intérieur les crans correspondant à la période au cours de laquelle on désire faire fonctionner le radiateur. Par exemple, la figure indique que l'appareil fonctionnera de 2 heures à 4 heures 30 p.m. et de 4 h 45 à 5 h. a.m.
- Appuyer sur les deux touches.
- Après avoir réglé les crans sur les périodes de chauffage qui ont été choisies, le radiateur se mettra en marche et s'arrêtera périodiquement en fonction de ce réglage.
- Le timer indiquera l'heure exacte tant que la fiche du radiateur est enfoncée dans la prise.

6. ENTRETIEN ET SERVICE APRES-VENTE

Débrancher l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant et le laisser refroidir. Nettoyer le radiateur avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de détergents, ni de produits abrasifs.

Si l'on envisage de ne pas utiliser le radiateur pendant un certain temps, il faudra alors mettre l'appareil dans un lieu au sec. L'appareil a été construit pour garantir un fonctionnement parfait durant de nombreuses années.

En cas de mauvais fonctionnement ou de doute, ne pas tenter de réparer soi-même le radiateur. En effet, on risquerait de provoquer un incendie ou de recevoir une décharge électrique. Contacter le centre de service après-vente le plus proche (voir liste des centres de service après-vente ci-jointe).

The DeLonghi logo is enclosed in a decorative oval frame with a leaf-like border.

WARRANTY

All DE'LONGHI electrical appliances are guaranteed to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to replacement or repair, free of charge, at our factory or authorized Service Centers, on any defective part or parts thereof other than parts damaged in transit, which shall be returned to us, transportation pre-paid, within one year from the date of delivery to the purchaser/user. This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions which accompany and representations and any other obligation or responsibility of the manufacturer. No other person or company is authorized to assume for us any liability in connection with the sale or use of our products.

This warranty does not cover appliances that have been repaired or modified outside our factory, nor to appliances which have been subject to misuse, negligence or accidents.

If repairs become necessary or spare parts are needed, please write to:

DE' LONGHI CANADA
1040 RONSA COURT
MISSISSAUGA, ONTARIO
L4W3Y4 CANADA

The DeLonghi logo is enclosed in a decorative oval frame with a leaf-like border.

GARANTIE

Nous garantissons que tous les APPAREILS ELECTRIQUES DE'LONGHI sont exempts de tout défaut de matériaux de fabrication. Notre obligation vis-à-vis de cette garantie est limitée au remplacement ou à la réparation, gratuite dans notre usine, de toutes les pièces défectueuses autres que les pièces endommagées durant le transport, qui nous seront retournées - transport payé d'avance - endéans un an après la livraison à fabricant lesquelles accompagnent l'appareil, et si l'appareil a été utilisé sur courant alternatif (AC). Cette garantie remplace toutes les autres garanties et représentations, exprimées ou implicites, et toutes autres obligations ou responsabilités de notre part. Nous n'autorisons aucune autre personne ou compagnie à assumer pour nous une quelconque responsabilité pour la vente ou l'utilisation de notre appareil.

Cette garantie ne s'appliquera ni aux appareils qui seront réparés ou endommagés hors de notre usine, ni aux appareils qui auront fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident.

Si des réparations ou des pièces de rechange sont nécessaires, veuillez écrire à:

DE' LONGHI CANADA
1040 RONSA COURT
MISSISSAUGA, ONTARIO
L4W3Y4 CANADA



INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, siempre se deben seguir precauciones básicas para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica, y daño a personas, incluyendo lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el calentador.
2. Si el radiador está equipado con una cinta adhesiva de polietileno que se usa como agarradera para cargar, quítela antes de conectar el aparato a una toma.
3. Este calentador está caliente cuando se está usando. Para evitar quemaduras, no permita que la piel sin protección toque superficies calientes. Use una agarradera al mover este calentador. Mantener todo material combustible, tal como muebles, ropa de cama o de mesa, papel, vestidos y cortinas, a una distancia de al menos 3 pies (0,9 m.) de la parte frontal y superior del aparato. Tenerlo también lejos de los lados y de la parte trasera del radiador.
4. Se debe de tener extremo cuidado cuando se usa cualquier calentador cerca de niños o inválidos y cuando el calentador se va a dejar funcionando desatendido.
5. Siempre desconecte el calentador cuando no lo esté usando.
6. **No haga funcionar ningún calentador con el cordón o enchufe dañado ó después de que no funcione bien el calentador, se haya caído o dañado de cualquier manera. Si gotea aceite del calentador, descontinúe el uso y comuníquese con el departamento de servicio como lo indica el folleto de instrucciones. Regrese el calentador a una negociación de servicio autorizado para que lo examinen, para ajustes eléctricos o mecánicos, o reparación.**
7. No lo use afuera.
8. El calentador no se debe de usar en áreas mojadas o húmedas, tales como baños o áreas de lavandería. Nunca coloque el calentador en donde se pueda caer a la bañera o cualquier otro recipiente con agua.
9. **No ponga el cordón debajo de la alfombra. No tape el cordón con tapetes, o alfombras, o cosas por el estilo. Ponga el cordón lejos de áreas de tráfico y en donde no ocasione tropezones.**
10. Para desconectar el calentador, apague los controles, luego desenchufelo.
11. Sólo conéctelo en tomas debidamente polarizadas.
12. No meta ni permita que entre ningún objeto extraño en las aberturas de ventilación o escape porque esto puede causar una descarga eléctrica, incendio, o daño al calentador.
13. Para evitar un posible incendio, no tape las entradas de aire o escape de ninguna manera. No use el calentador en superficies blandas, como una cama, en donde las aberturas se pueden bloquear.
14. **Un calentador tiene adentro partes calientes o que causan chispas. No lo use en áreas en donde se usa o almacena gasolina, pintura, o líquidos inflamables.**
15. Solo use este calentador como se describe en este folleto. Cualquier otro uso que se le dé que no sea recomendado por el fabricante puede causar incendio, descarga eléctrica, o daño a cualquier persona.
16. Para prevenir una sobrecarga de corriente y la consiguiente intervención de los fusibles, verificar que no hay otros aparatos conectados en la misma toma de corriente, ó en otra toma de corriente conectada en el mismo circuito.
17. Es normal que el enchufe y el cable de alimentación del aparato estén calientes al tacto. No obstante, si el enchufe ó el cable están calientes ó se deforman, puede ser debido a causa de una toma de corriente eléctrica floja (enchufe o clavija desgastada ó muy usada). Hace falta siempre reemplazar las tomas de corriente flojas antes de utilizar el radiador. Si se conecta un aparato en una toma de corriente floja, el cable de alimentación puede recalentarse y llegar a provocar un incendio.
18. Este calentador no se debe de usar con una extensión porque podría sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio. Sin embargo, si es necesario usar una extensión, el cable tiene que ser de N. 14 AWG como mínimo y utilizable por lo menos con 1875 watts de potencia. Además, tiene que ser usado solo para alimentar este radiador.
19. Controlar que el enchufe esté bien introducido y que la toma sea adecuada. Las tomas de corriente se deterioran con el uso continuo. Controlar periódicamente si el enchufe o la toma muestran signos de recalentamiento o deformación. En tal caso, no los utilice y llame inmediatamente a un electricista.
20. Controlar que el aparato y el cable de alimentación no hayan sufrido daños durante el transporte.
21. Controlar que entre un elemento y otro del aparato no hayan quedado residuos de poliestireno u otras partes de embalaje. Eventualmente, extraerlos con una aspiradora.
21. Al encenderlo por primera vez y a fin de evitar el característico olor a nuevo, hacer funcionar el aparato durante unas dos horas a potencia máxima. Ventilar abundantemente el ambiente durante esta operación. Es normal que el radiador produzca mas pequeños sonidos cuando se hace funcionar por vez primera.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

COMO USAR SU CALENTADOR

MONTAJE DE LOS PIES

Sacar los pies y las ruedas del embalaje de poliestireno.

Volcar el radiador, apoyándolo en una alfombra u otra superficie que no sea dura, para no dañar el barniz.

Posicione los soportes entre los dos últimos y dos primeros elementos, como se indica en la figura (siempre en la parte del radiador).

Introducir las ruedas en el perno del pie y empujar a fondo hasta que desaparezcan.

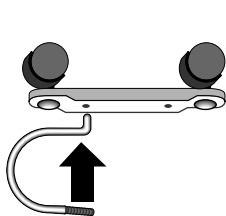


fig.1

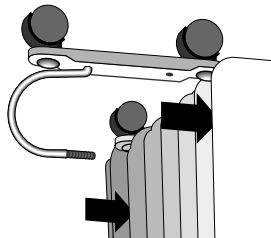


fig.2

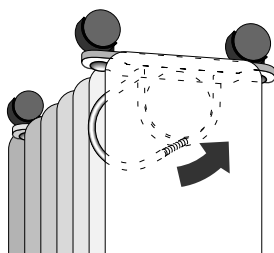


fig.3

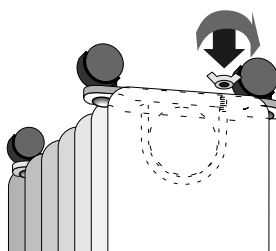


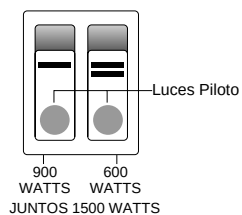
fig.4

TENGA PRECAUCIÓN

Operar sólo en posición vertical (las ruedas abajo, los controles arriba).

El aparato está dotado de un interruptor anti-vuelco que en caso de caídas interrumpe la alimentación; para volver a ponerlo en funcionamiento, es suficiente colocar el aparato en la normal posición de funcionamiento.

Interruptores ON/OFF



ECONOMIZADOR DE WATTS

Para uso económico, los interruptores de mín. o med. se pueden usar individualmente, después de que la unidad ha alcanzado una temperatura de funcionamiento.

Las luces piloto encendidas indican que el aparato también lo está

1. UBICACIÓN

Ponga el calentador en el piso abajo de la ventana más fría del cuarto o en cualquier lugar en donde usted guste. Su calentador reducirá el efecto de corrientes de aire frío. El aparato no debe estar colocado inmediatamente bajo una toma de corriente fija.

No utilizar este radiador en habitaciones que tengan una superficie menor de 4 m².

2. CONEXION

El calentador debe ser conectado apropiadamente a una toma de salida polarizada a 110/120 V de A/C en perfectas condiciones de trabajo. Mantenga alejados vestidos o sabanas, muebles y materiales inflamables de la toma de salida donde el calentador ha sido conectado.

3. ENCENDIENDO LOS MODELOS DE DOS INTERRUPTORES

Gire el termostato en el sentido de las manecillas del reloj a la posición máxima. Baje los dos interruptores. Las luces de los interruptores permanecen encendidas independientemente del funcionamiento del termostato. Cuando el cuarto alcance la temperatura deseada, gire el botón del termostato en sentido opuesto a las manecillas del reloj muy lentamente y pare cuando oiga un "click". Esto ajustará la unidad automáticamente al ciclo de encendido-apagado a la temperatura deseada. (Para instrucciones del reloj de tiempo, vea el punto 5).

Nota: Se requieran normalmente 15 minutos para alcanzar la temperatura de funcionamiento.

4. USO DEL TERMOSTATO

El termostato funciona a la temperatura del aire del cuarto y no a la temperatura del radiador. La dirección en sentido opuesto a las manecillas del reloj - número bajo, temperatura baja. Dirección en sentido de las manecillas del reloj - número alto, temperatura alta.

Función antihielo:

Con el mando del termostato en posición de mínimo y los interruptores pulsados, el aparato mantiene la estancia a una temperatura de 5°C e impide la formación de hielo, con un gasto mínimo de energía. En los modelos dotados de temporizador, empuje las pestañas hacia el centro del disco.

Recordatorio

Para apagar completamente la unidad, los interruptores ENCENDIDO / APAGADO (ON / OFF) deben de ponerse en posición de APAGADO (OFF).

5. UNIDADES CON RELOJ DE TIEMPO

Regulación de la hora

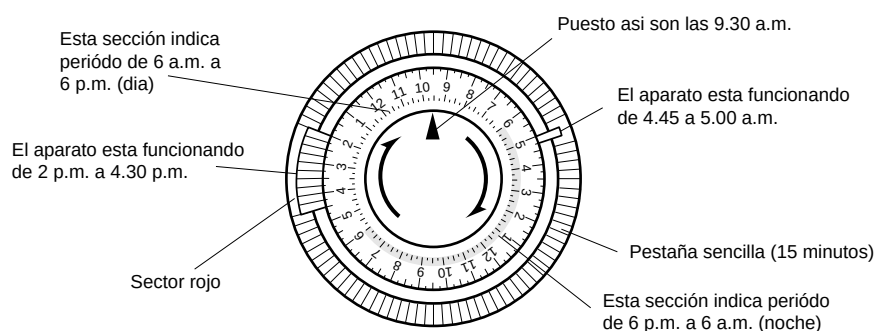
El programador/timer, como todos los relojes, debe ser regulado con la hora exacta. Suponiendo que son las 9.30 a.m. (día), girar el disco exterior en sentido horario (seguir la dirección de la flecha) hasta hacer coincidir el número 9.30 con el índice triangular de referencia.

P.S.: NO GIRAR NUNCA EL DISCO EN SENTIDO ANTIHORARIO

El programador es prácticamente un reloj eléctrico y funciona mientras el enchufe está conectado con la red eléctrica. Cada vez que se desenchufe el aparato o que falte la corriente, el programador se parará (el reloj se quedará "atrasado") y puede ser necesaria una nueva regulación de la hora.

Como Usar el Reloj de Tiempo

Favor de ver la ilustración a continuación:



IMPORTANTE: Hay 96 pestañas alrededor del disco. Cada pestaña representa 1/4 de hora (15 minutos) y hay una pestaña para cada cuarto de hora de 24 horas del día. Las pestañas se pueden empujar hacia una posición interna o se pueden sacar para una posición externa (hacia el centro del disco), el calentador funcionara durante ese período de 15 minutos. Si la pestaña esta en la posición externa, el calentador no funcionara durante este período. Por favor note que cuando usa el calentador por primera vez, todas las pestañas estan en posición externa. Usted debe de meter las pestañas por el periodo que usted quiere que funcione el calentador. (Si usted quiere desviar el reloj de tiempo tiene que empujar hacia adentro todas las 96 pestañas).

Funcionamiento del Calentador con el Reloj de Tiempo

- Conecte el calentador.
- Gire el reloj de tiempo en sentido de las manecillas del reloj para poner el reloj a tiempo. La parte blanca del reloj representa las horas del día.
- Empuje las pestañas hacia el centro del disco para el horario que usted quiere que funcione el calentador.
- Encienda los dos interruptores.
- Una vez que usted haya puesto las pestañas para los horarios de calentamiento que usted desea, su calentador se encenderá y apagará de acuerdo con estos horarios establecidos.
- Mientras que usted mantenga el calentador enchufado, el reloj de tiempo continuará con la hora exacta.

6. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Desconecte el cordón eléctrico y permita que se enfrie el radiador. Limpie el radiador con un trapo suave y húmedo, no use detergentes ni cosas que lo puedan rayar.

Si el radiador no se usa por un período de tiempo manténgalo en un lugar seco.

Este aparato se ha fabricado para brindar muchos años de servicio sin problemas.

En caso de mal funcionamiento ó de duda, no intente arreglar (reparar) el radiador por si mismo. Dirigirse al Servicio Post-Venta más cercano (ver la lista de Servicios Post-Venta adjunto).



GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos todo producto DE'LONGHI por defectos de material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de esta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente si el producto se utiliza de acuerdo con las anexas instrucciones del fabricante y con un circuito de corriente alterna (AC). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto. Esta garantía no es válida para los productos que hayan sido reparados o alterados fuera de nuestra fábrica ni tampoco para los productos que hayan sido sometidos a uso inadecuado, negligencia o accidentes. Si se necesitan reparaciones o refacciones, se ruega escribir a:

Demotecnic de Mexico S.A. de C.V.

Av. del Convento No. 136

Col. Parque San Andrés Coyacán

C.P. 04120 México D.F.

Centro Nacional de Servicio De'Longhi Lada sin costo 01 800 711 88 05



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

1. Leia atentamente as seguintes instruções.
 2. **Verifique se a voltagem do aparelho é compatível com a voltagem da tomada onde ele vai ser ligado**
 3. Não cobrir em caso algum o aparelho durante o funcionamento, pois provocaria um perigoso aumento da temperatura do mesmo.
 4. Quando funciona, o aparelho se aquece. Evite tocá-lo para não se queimar. Ao deslocá-lo, usar a alça. Os materiais inflamáveis (tais como móveis, almofadas, lençóis, papéis, roupas e cortinas) devem ficar a pelo menos 0,9 m do aparelho.
 5. Não deixe que o aparelho seja manuseado por crianças ou pessoas não responsáveis se não supervisionadas.
 6. Retirar o plugue da tomada quando o aparelho não estiver sendo utilizado.
 7. **Não ligar o aparelho se o cabo de alimentação, o plugue do aparelho ou a tomada da parede estiverem danificados, ou se o aparelho tiver sido amassado em qualquer lugar ou tenha apresentado um funcionamento anômalo.**
 8. Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos e não utilizá-lo em lugar aberto.
 9. Este aparelho não pode ser usado em banheiros, lavanderias e locais semelhantes fechados. Não colocar o aparelho onde possa cair em lavatórios ou outros recipientes de água.
 10. Não deixar o cabo de alimentação sob tapetes. O cabo deve ficar sempre à vista e não deve ser coberto de maneira alguma. Colocar o cabo fora das áreas de passagem e onde não se possa tropeçar.
 11. Para desligar o aparelho, colocar os comandos em "OFF" e retirar a tomada do aparelho da parede.
 12. **Só conectar o aparelho de 1500 W em tomadas de 15 ampéres.**
 13. Não colocar objetos nas aberturas de ventilação porque poderiam causar descargas elétricas, fogo ou danificar o aparelho.
 14. Para prevenir o risco de incêndio, não obstruir de modo algum as aberturas de entrada ou de saída de ar. Não utilizá-lo sobre superfícies macias, tais como camas, onde as aberturas poderiam ser bloqueadas.
 15. O aquecedor possui partes quentes no seu interior. Por isso, não pode ser utilizado em zonas onde são utilizados são usados ou armazenados gasolina, tinta ou líquidos inflamáveis.
 16. **Utilizar o aparelho somente como descrito neste manual de instruções. Todo outro uso deve ser considerado impróprio e perigoso.**
 17. Para prevenir sobrecargas de corrente, certifique-se que nenhum outro aparelho esteja conectado à mesma tomada ou na rede da mesma.
 18. É normal que o plugue e o cabo de alimentação do aparelho se aqueçam levemente durante o uso. Se o cabo de alimentação do aparelho ou o plugue ficarem muito quentes ou se deformarem, isto pode ser causado por um defeito da tomada de corrente da parede (ex: tomadas frouxas, fiação fina). É aconselhável substituir esta tomada antes de utilizar novamente o aparelho. Ligar o aparelho em uma tomada defeituosa pode causar incêndios ou superaquecimentos do mesmo.
 19. **Não é aconselhado uso de extensões e benjamim, pois extensões inadequadas poderiam danificar o aparelho, ou se superaquecer e causar, conseqüentemente, incêndios. Todavia, se for necessária a utilização de uma extensão, o cabo (fio) deve ter a medida mínima de 14 AWG, ter uma capacidade de pelo menos 1875 watts e ser usado somente para este aparelho.**
 20. Certificar-se que a tomada do aparelho esteja totalmente colocada na tomada da corrente. Lembrar-se que as tomadas de corrente também se deterioram por causa do desgaste e do uso contínuo: verificar periodicamente se existem sinais de superaquecimento ou deformações; se existirem, não utilizá-las e entrar em contato com um eletricitista qualificado.
 21. Verificar se o aparelho ou o cabo de alimentação tenha sido danificado durante o transporte.
 22. **Na primeira vez que ligar, para o bom funcionamento do aparelho, ligue na potência máxima durante algumas horas. Durante esta operação mantê-lo em ambiente ventilado para eliminar o cheiro de "novo" que sai do aparelho.**
- É totalmente normal que o aparelho emita uns "estalos" ao funcionar pela primeira vez.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

FUNCIÓNAMENTOP

MONTAGEM DOS PÉS

Remover os pés e as rodas da embalagem de poliestireno.

- Vire o aquecedor, apoiando-o em um tapete ou outra superfície que não seja dura, para não danificar o verniz.
- Posicione os suportes entre os dois últimos e os dois primeiros elementos, conforme indicado na figura (sempre na parte do radiador).

Introduzir as rodas no pino dos pés e empurrar o fundo até o estalo.

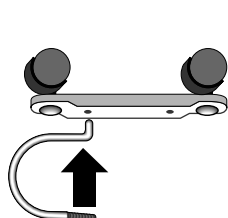


fig.1

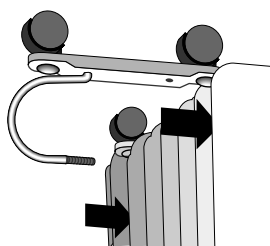


fig.2

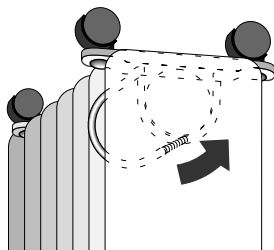


fig.3

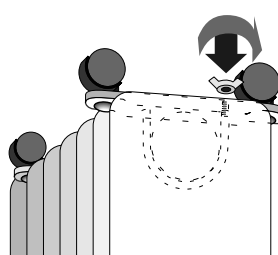


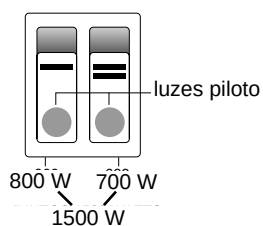
fig.4

PRECAUÇÃO

Operar somente na posição vertical (as rodas embaixo, os controles acima).

O aparelho está dotado de um interruptor antivolta que no caso de quedas, interrompe a ali-

chaves ON/OFF



ECONOMIZADOR DE CONSUMO

Para uso econômico, as chaves de mínimo ou médio, podem ser usadas individualmente, depois que a unidade tenha atingido uma certa temperatura de funcionamento.

As luzes piloto acesas indicam que o aparelho está ligado.

1. LOCALIZAÇÃO

Coloque o aquecedor no chão embaixo da janela mais fria do quarto ou em qualquer lugar onde gostar. O seu aquecedor reduzirá o efeito de correntes de ar frio. O aparelho não deve ser colocado diretamente sob uma tomada fixa.

Não utilizar este radiador em cômodos que tenham uma superfície menor que 4 m².

2. LIGAÇÃO

O aquecedor deve ser apropriadamente ligado em uma tomada de saída polarizada em 110/120 V de CA (corrente alternada) em perfeitas condições de operação. Mantenha longe deste, vestidos ou lençóis, móveis e materiais inflamáveis do plugue de saída onde o aquecedor foi ligado.

3. LIGANDO OS MODELOS COM DUAS CHAVES

Gire o termostato no sentido horário, na posição máxima. Abaixar as duas chaves. As luzes das chaves permanecerão acesas independentemente do funcionamento do termostato. Quando o quarto atingir a temperatura desejada, gire o botão do termostato no sentido anti-horário, lentamente e pare quando ouvir um "click". Isto ajustará automaticamente o aparelho no ciclo de liga-desliga na temperatura desejada. (Para instruções do temporizador, vide item 5).

Nota: Normalmente, são requeridos 15 minutos para atingir a temperatura de funcionamento.

4. USO DO TERMOSTATO

O termostato funciona à temperatura do ar do quarto e não à temperatura do radiador. A direção anti-horária, temperatura baixa. Direção no sentido horário, temperatura alta.

FUNÇÃO ANTIGELO

Com o comando do termostato na posição mínima e as chaves ligadas, o aparelho mantém o ambiente a uma temperatura de 5°C e impede a formação de gelo, com um gasto mínimo de energia. Nos modelos dotados de temporizador, empurre as flechas para o centro do disco.

LEMBRETE

Para desligar completamente o aparelho, as chaves LIGA/DESLIGA (ON/OFF) devem ser colocadas na posição DESLIGA (OFF).

5. MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção e limpeza, desconectar a tomada e deixar esfriar o aparelho. Retirar o pó com um pano úmido, não usar detergentes ou substâncias abrasivas.

Se o aparelho não for utilizado por um longo período, deve-se ser conservado em um local seco.

Este aparelho foi fabricado de modo a garantir vários anos de funcionamento sem a necessidade de manutenção.

Em caso de funcionamento incorreto, não tentar consertar o aparelho por conta própria: isto poderia causar descargas elétricas. Contatar o centro de Assistência mais próximo (consultar a lista dos centros de Assistência)

The De'Longhi logo is enclosed in a decorative oval frame with a scalloped border.

Garantia

A DLB solicita a todas as pessoas que, ao abrir a embalagem do produto De'Longhi, antes de qualquer atitude com relação a ele, leiam atenciosamente o manual por inteiro e principalmente verifiquem se a voltagem do aparelho é compatível com a sua tomada.

Nós garantimos que todos os aparelhos elétricos De'Longhi são isentos de quaisquer defeitos de materiais bem como de sua manufatura.

Nossa obrigação sobre este termo de garantia está limitada à troca ou conserto gratuito, desde que executados em nossa rede autorizada de assistência técnica, de peças ou dos conjuntos que apresentam defeitos de fabricação, bem como problemas ocorridos durante o transporte até o revendedor a sua escolha, valendo sempre a data da venda ao consumidor.

Esta garantia não se aplica caso seja comprovado o uso indevido do produto.

Este produto De'Longhi é fabricado para uso doméstico, não se recomenda sua utilização em locais comerciais sob a pena de perda de sua garantia.

Não autorizamos qualquer outra pessoa ou empresa, que não seja posto autorizado De'Longhi a efetuar conserto em nossos produtos, bem como não autorizados quaisquer terceiros a assumir em nosso nome qualquer responsabilidade em relação à venda ou quanto o uso de qualquer produto.

DLB INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.

DDG 0800-151516

sad@delonghi.com.br

www.delonghi.com.br